

La *web 2.0* y las posibilidades didácticas para la enseñanza del español

Elizabeth Guzzo de Almeida

(C. U. Newton Paiva/ ETFG-Sebrae-MG)

No es novedad afirmar que en la contemporaneidad las Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) pasaron a ejercer un papel de gran relevancia en las diversas esferas de nuestro cotidiano. La mediación digital instaurada desde el fin de la Segunda Guerra Mundial viene modificando aspectos de la producción, de la comunicación y remodelando también actividades cognitivas como “a escrita, a leitura, a visão e a elaboração de imagens [...] o ensino e o aprendizado, reestruturados por dispositivos técnicos inéditos, estão ingressando em novas configurações sociais” (LÉVY, 1998).

De este modo, no podemos estar ajenos en percibir que las TICs en nuestra sociedad poseen gran relevancia en el escenario de la educación y, principalmente, en la enseñanza de lenguas extranjeras. La utilización de los ordenadores en la enseñanza se ha difundido en las escuelas y tal utilización suscita una redefinición de las prácticas didácticas y de nuevas maneras de acceso al conocimiento. El desarrollo de las tecnologías de la comunicación e información promueve determinados cambios en la educación.

El objetivo de este texto es delinear algunas características de la *web 2.0* y explorar ejemplos de sus recursos para la enseñanza de la lengua española como los *blogs*, *wikis*, *podcasts* y *flickr*.

La *web 2.0*

La *web 2.0* posee varios matices conceptuales en el ámbito tecnológico y social. O'Reilly (2006) designa por primera vez el término en 2004 y afirma que la *web 2.0* no posee "una clara frontera sino más bien, un núcleo gravitacional". El núcleo es que la *web 2.0*¹ funciona como plataforma en que el usuario controla sus propios datos. Algunas competencias claves que forman parte de este sistema solar son: fornecer servicios y no *software* empaquetados, una arquitectura de participación, el aprovechamiento de la inteligencia colectiva etc. Y alrededor de este núcleo están los sitios que muestran algunos de esos principios como, por ejemplo, los *blogs*, los *wikis*, *flickr*, *Google* etc.

Muchos estudiosos del área de la ciencia de la computación critican la *web 2.0* como "simplemente *marketing*" (MALDA, 2007) una vez que los lenguajes de programación de la *web 2.0* ya existían en la *Web* considerada 1.0 y además la idea de colaboración no es algo reciente. Los fórums, *emails* por ejemplo son recursos de interacción. Berners-Lee en una entrevista a un *podcast* publicado en el sitio *Web* de IBM cuando le cuestionaron si la *Web 2.0* era diferente a la que se podría llamar *Web 1.0*, afirmó:

La *Web 1.0* era enteramente para conectar personas. Se trataba de un espacio interactivo y yo creo que la *Web 2.0* es una jeringonza que nadie sabe siquiera qué significa. Si para usted la *Web 2.0* son *blogs* y *wikis* entonces estamos hablando de servicios y contenidos persona a persona. Pero eso era exactamente de lo que se trataba la *Web*. Y, sabe usted, de hecho esta "*Web 2.0*" lo que hace es utilizar los estándares que han producido todas esas personas que han trabajado para la *Web 1.0* (ANDERSON, 2007, p. 5).

Sin embargo lo que se considera relevante en la *Web 2.0* son las posibilidades de utilización de estas herramientas en proyectos en la educación. O' Hear (*apud* ALEXANDER, 2006, p. 8) afirma que "Yet we can survey the ground traversed by *Web 2.0* projects and discussions in order to reveal a diverse set of digital strategies with powerful implications for higher education". Así la etiqueta "*Web 2.0* es

menos importante que los conceptos, proyectos y prácticas incluidas en su campo” (ALEXANDER, 2006, p. 8).

La *web* 2.0 y la enseñanza de lenguas

A partir de este contexto de una *web* más cooperativa que favorece la actividad colectiva de los usuarios de la *web* se vislumbra un nuevo escenario para la educación asistida por el ordenador, más específicamente, la enseñanza de lenguas asistida por el ordenador (CALL). Las herramientas cooperativas de la *web* 2.0 fomentan atención a los aspectos del uso de la lengua que amplía de la selección de léxico para la precisión sintáctica y del estilo retórico para cohesión textual y especificación del género. Además, ellas poseen el potencial de estimular la consciencia del uso del lenguaje escrito y expresiones visuales como formas de representación presentes en las convenciones pluralistas, lingüísticas y culturales (SIKES; OSKOZ; THORNE, 2008, p. 530).

De este modo, las aplicaciones *web* 2.0 como los *blogs*, los *wikis*, los *podcasts*, representan la ampliación de investigaciones en CALL (ejemplo: BLOCH, 2007; SIKES, OSKOZ & THORNE, 2008; GOODWIN-JONES, 2005 etc.). Es importante resaltar que el uso de los *blogs* como los *wikis* como aplicaciones para la enseñanza de lenguas le permite al estudiante la construcción del conocimiento de un modo activo.

Blogs

El *weblog* o más conocido como *blog* “es un modelo más simplificado de una página *web* caracterizado por su sencillez de actualización” (CERVERA, 2007). Antes, la elaboración una página *web* se realizaba sólo por técnicos o expertos en

informática debido a los procedimientos más complejos. Actualmente, para crear un *blog* se ejecuta de una manera simple accediendo a sitios como www.blogger.com, <http://tecnorati.com> o <http://blogsearch.google.com> y empezar a publicar. En los *blogs* se ofrecen variedades de recursos como opciones para diversos diseños visuales, inclusión de archivos de audio y video. La blogosfera, el universo de los *blogs*, se expande en campos diversificados como en el periodismo, en la literatura, en la informática, educación etc.

En la enseñanza de lenguas han aumentado las investigaciones sobre los *blogs* y su aplicación en clase (BLOCH, 2007; CAMPBELL, 2003; SIKES, OSKOZ & THORNE, 2008). En su estudio Bloch (2007) posee como objetivo y estrategia usar los *blogs* y busca percibir los propósitos y la variedad de estrategias de escrituras que el estudiante ha desarrollado (un estudiante somalí) en su *blog*, bien como, lo que el uso de los *blogs* por este estudiante dicen a sus profesores sobre los puntos débiles y fuertes de su producción escrita. Además, otro objetivo de su estudio es proveer un espacio para que los estudiantes piensen críticamente sobre un tema y fomentar la literacidad crítica en la escritura. Y, principalmente, como los *blogs* pueden contribuir para el desarrollo de la escritura del estudiante.

El estudio de Campbell (2003) demuestra que los *blogs* posibilitan la lectura y escritura en clase además de promocionar la interacción entre los escritores y los lectores. En el trabajo “Por qué una bitácora en las clases de E/LE: mis experiencias” (MINGUELLA GARCÍA, 2007) la autora da a conocer algunas experiencias con los *blogs*, muestra actividades desarrolladas y analiza algunas bitácoras existentes.

Los Wikis

El término *wiki* de origen hawaiano significa “rápido” y designa un tipo de ambiente cooperativo (se denomina *WikiWikiWeb*). Es más conveniente a proyectos

on-line cooperativos y es más dedicado a trabajos más extensos que en los *blogs*. Los *wikis* presentan varias especificidades que los hacen útiles para el uso en la enseñanza de lenguas. Son herramientas de publicación bastante sencillas donde cada uno edita su texto. El *wiki* permite trabajos colectivos para un aprendizaje cooperativo, “editar un *wiki*, es decir, incluir textos enlaces, fotos u otros tipos de elementos informativos, únicamente exige conocer una sintaxis muy simplificada” (CASTAÑO *et al.*, 2008, p. 73). Otro dato relevante sobre los *wikis* es la posibilidad de editar con otro usuario de forma simultánea. Algunos ejemplos de la herramienta *wiki* son: <http://creandowikis.wikispaces.com/>, <http://wiki.oss-watch.ac.uk/>, <http://www.mediawiki.org/wiki/MediaWiki/es>, <http://es.wikipedia.org/wiki/Portada>.

En la enseñanza de lenguas los estudios con *wikis* crecen como (GODWIN-JONES, 2003); y también creación de nuevas posibilidades de usos (SIKES, OSKOZ & THORNE, 2008; BLIN, 2006; VIDAL *et al.*, 2007).

Blin (2006) muestra en su comunicación experiencias realizadas en la enseñanza de lenguas con los *wikis* en el entorno *Moodle*. Los ejemplos presentados son de *wikis* individuales y *wikis* colectivas como herramientas utilizaron grabadores de voz en MP3, cámaras digitales, *Word*, *powerpoint* etc. para la creación de portafolios de expresión escrita y comunicación oral. Castrillejo (2007) presenta cinco propuestas de actividades individuales y en grupo con el uso de *wikis* en clase de E/LE que están disponibles en <http://wikisencuentropractico2007.pbwiki.com/>.

Los podcasts

Los *podcasts* son grabaciones en audio en general en formato MP3 de conversaciones, entrevistas y ponencias las cuales pueden ser tocadas en el *desktop* del ordenador o en la diversidad de dispositivos de MP3 portátiles (ANDERSON, 2007, p. 10). En la *Wikipedia* del inglés “un *podcast* es un archivo o una serie de archivos

multimedia digitales creados para su distribución en *internet* utilizando técnicas de sindicación, y para ser reproducidos en lectores de sonido portátiles y en ordenadores” (MARCELO; MARTÍN, 2007, p. 19). Un *podcast* se asemeja a una suscripción de una revista hablada en la que recibimos los programas a través de *internet* (CASTAÑO, 2008, p. 132). Podemos mencionar algunas direcciones para creación de *podcast* como <http://www.odeo.com>, <http://www.vimeo.com>, <http://www.caspost.com>.

En la enseñanza de lenguas le uso de los *podcasts* son herramientas para el desarrollo de la comunicación oral Godwin-Jones (2005). Con la popularidad de los MP3 entre los estudiantes que pueden escucharlos en los periódicos, *blogs*, programas de radios, el uso de los *podcasts* ha aumentado en la enseñanza de lenguas. En la enseñanza en general encontramos un importante *podcast* educativo chileno <http://www.chilepodcast.cl/>, una *webquest* sobre *podcast* para la producción de una radio *on-line* <http://www.vanessarodrigues.net/webquest/index.html> para la clase de lenguas extranjeras y recursos para la enseñanza de lengua española mencionamos el sitio <http://eledelengua.com/>.

Flickr

Es un sitio *web* de comunidades para compartir imágenes fotográficas (y de videos). Una herramienta de imagen de navegación 2.0 y se considera como un repositorio de fotografías de extensiva utilización por los blogueros. El servicio le permite al usuario etiquetar sus fotos o videos a través de una folcsonomía que es una clasificación de etiquetas (las *tags*) simples se trata de una práctica que se produce en entornos de *software* social.

Con *FlickrCC* se puede ir más allá: éste incorpora un sencillo editor *on-line* que permite realizar operaciones básicas como recortar la imagen, añadir texto, marco,... etc. Permite asignar títulos a las mismas, incluir comentarios, permitir que los

demás también lo hagan generando así un debate en torno a una imagen, asignarles *tags*, crear círculos de personas que comparten los mismos *tags* y mucho más.

Conclusión

El término *Web 2.0* no debe ser visto como una ola de *marketing* sino como posibilidades para la explotación de nuevas herramientas *web* (como los *blogs*, *wikis*, *podcasts* y *flickr*) para desarrollar la enseñanza en la clase de E/LE. Esos nuevos recursos traen nuevos desafíos como el conocimiento técnico para la utilización de las herramientas y, principalmente, la apropiación para propuestas didácticas para la enseñanza de lengua española.

Este espacio surgido con las TICs favorece la innovación en el proceso de enseñar y aprender. Sin embargo, la tecnología por si no puede generar expectativas de que innovará los procesos de enseñanza y aprendizaje, pero deben ser considerados cuales son las condiciones y los factores que facilitan la integración de las tecnologías en las escuelas en un proceso de innovación educativa (MOREIRA, 2006, p. 122-123). Así el uso de los recursos provenientes del ambiente virtual demanda una reconfiguración de las prácticas de enseñanza y aprendizaje.

Referencias

ALEXANDER, Bryan. Web 2.0: a new wave of innovation for teaching and learning. *Educause Review*, v. 41-42, Mar./ Apr. 2006. Disponible en: <http://www.middlebury.edu/nr/rdonlyres/2c9effc-00b4-46e9-9ce5-32d63a0fe9b5/0/unbound_02_02_web2.pdf>. Acceso en: 31 ago. 2008.

ANDERSON, P. What is the web 2.0? Ideas, technologies and implication for education. *JISC, Technologies and Standards Watch*, v. 7, 2007. Disponible en: <<http://www.jisc.ac.uk/media/documents/techwatch/tsw0701b.pdf>>. Acceso en: 01 sep. 2008.

BLIN, Françoise. *WikiWikiWeb for language learning and learner autonomy: activity theoretical principles and implementation*. 2006. Disponible en: <<http://webpages.dcu.ie/~blinf/presentations/calico2006/calico2006.html>>. Acceso en: 20 ago. 2008.

BLOCH, Joel. Abdullah's blogging: a generation 1.5 student enters the blogosphere. *Language Learning & Technology*, v. 11, n. 2, p. 128-141, June 2007.

CAMPBELL, Aaron Patrick. Weblogs for use with ESL classes. *The Internet TESL Journal*, v. 9, n. 2, Feb. 2003. Disponible en: <<http://iteslj.org/Techniques/Campbell-Weblogs.html>>. Acceso en: 25 jul. 2008.

CASTAÑO, Carlos *et al.* *Prácticas educativas en entornos web 2.0*. Madrid: Síntesis, 2008.

CERVERA, José. Una teoría general del *blog*. In: CEREZO, José M. (Dir.). *La blogosfera hispana: pioneros de la cultura digital*. 2006. Disponible en: <http://www.fundacionauna.com/areas/25_publicaciones/la_blogosfera_hispana.pdf>. Acceso en: 1 sep. 2008.

GODWIN-JONES, Robert. EMERGING TECHNOLOGIES: Blogs and Wikis: environments for on-line collaboration. *Language Learning & Technology*, v. 7, n. 2, p.

12-16, May 2003. Disponible en: <<http://ilt.msu.edu/vol7num2/emerging/default.html>>. Acceso en: 26 jul. 2008.

_____. EMERGING TECHNOLOGIES: Skype and podcasting: disruptive technologies for language learning. *Language Learning & Technology*, v. 9, n. 3, p. 9-12, Sept. 2005. Disponible en: <<http://ilt.msu.edu/vol9num3/emerging/>>. Acceso en: 24 jul. 2008.

LÉVY, Pierre. *A inteligência coletiva*. Tradução de Luiz Paulo Rouanet. São Paulo: Edições Loyola, 1998.

MALDA, Rob. La *web 2.0* simplemente es *marketing*. *Revista Consumer*. Disponible en: <<http://www.consumer.es/web/es/tecnologia/internet/2007/06/07/163312.php>>. Acceso en: 30 ago. 2008.

MARCELO, Juan F.; MARTÍN, Eva. *Podcasting*. Madrid: Anaya, 2007.

MARTÍN, Juan Alberto Argote; LÓPEZ, Rafael Palomo. *La escuela 2.0*: posibilidades de las nuevas herramientas *online* que ofrece *internet*. Disponible en: <www.dgde.ua.es/congresotic/public_doc/pdf/8857.pdf>. Acceso en: 30 ago. 2008.

MOREIRA, Manuel Area. Veinte años de políticas institucionales para incorporar las tecnologías de la información y comunicación al sistema escolar. SANCHO, J. M. (Coord.). *Tecnologías para transformar la educación*. Madrid: AKAL/ U. I. A., 2006. p. 199-232.

O'REILLY, Tim. *Qué es la web 2.0. Patrones del diseño y modelos del negocio para la siguiente generación del software*. Disponible en: <<http://sociedaddelainformacion.telefonica.es/jsp/articulos/detalle.jsp?elem=2146>>.

Acceso en: 31 ago. 2008.

SIKES, Julie M.; OSKOZ, Ana; THORNE, Steven L. Web 2.0, synthetic immersive environments, and mobile resources for language education. *CALICO Journal*, v. 25, n. 3, p. 528-546, 2008.

VIDAL, David *et al.* *NODOS_ELE (2007) Ceci n'est pas un workshop. Intercambio informal de actividades ELE 2.0*. Disponible en: <<http://www.encuentro-practico.com/pdf07/dossier07.pdf>>. Acceso en: 31 ago. 2008.

Nota

¹ Esta explicación se basa en algunos principios postulados en el Mapa Meme de la *Web 2.0* de O'Reilly (2006, p. 3).